



## **MAN Diesel & Turbo schließt Kooperationsvertrag mit MM-Offshore ab**

Kopenhagen,,  
01.06.2017

### **Spezialunternehmen für Antriebs- und Steuersysteme vereinbaren Entwicklung und Optimierung von Hinterschiffssystemen für zukünftige Schiffskonstruktionen**

**MAN Diesel & Turbo SE**  
Teglhølmegade 41  
DK-2450 Kopenhagen SV  
DÄNEMARK  
[www.mandieselturbo.com](http://www.mandieselturbo.com)

Im Rahmen der Fachmesse Nor-Shipping in Norwegen hat MAN Diesel & Turbo am 1. Juni einen Kooperationsvertrag mit MM-Offshore, dem führenden deutschen Lieferanten von Schiffsausrüstung für die internationale Schiffsbauindustrie, abgeschlossen.

**Marketing & Documentation**  
Weitere Informationen:  
Peter Dan Petersen  
Tel.: +45 33 85 14 70  
[peterd.petersen@man.eu](mailto:peterd.petersen@man.eu)

Mit dem Vertrag reagieren die beiden Unternehmen auf die kontinuierlichen Anstrengungen der Schiffbauindustrie bei der Optimierung der Schiffsleistung. Dabei sind hocheffiziente Antriebs- und Steuersysteme entstanden, die jeweils nahezu bis zur Perfektion optimiert worden sind.

Grafiken und Bilder:  
Mia Toft Sørensen  
Tel.: +45 33 85 15 90  
[mia.soerensen@man.eu](mailto:mia.soerensen@man.eu)

Poul Knudsgaard, Vice President und Leiter der Abteilung Aft Ship & Propeller bei MAN Diesel & Turbo, sagt: „Alle weiteren künftigen Potenziale zur Verbesserung der Gesamteffizienz können nur durch eine kombinierte Optimierung der Propeller- und Rudersysteme ausgeschöpft werden. Dabei muss ein ganzheitlicher Ansatz gewählt werden, der die Interaktion zwischen diesen beiden zentralen Komponenten sowie den gesamten Schiffsrumpf in Betracht zieht.“

Er ergänzt: „Zuletzt hat eine Reihe von Projekten nachgewiesen, wie stark Schiffskonstrukteure, -betreiber und -eigner von einer kombinierten Optimierung profitieren können, etwa in Form von geringeren Treibstoff- und Betriebskosten sowie einem niedrigen EEDI. Ich begrüße diese Vereinbarung mit MM-Offshore und freue mich auf die gemeinsame Entwicklung von Technologien, mit der wir weitere Fortschritte bei der Antriebseffizienz erzielen werden.“

Jan Hamann, Geschäftsführer von MM-Offshore, sagt: „Eine weitere Verfeinerung dieses Konzepts – unterstützt durch moderne und fortschrittliche Simulations- und Kalkulationstools – erfordert eine koordinierte Anstrengung bereits von der ersten Konstruktionsphase des Schiffs an, noch bevor die Schiffskonstruktion endgültig festgelegt wird. Der Fokus dieses Kooperationsvertrags liegt auf der Entwicklung von gemeinsamen Antriebs- und Steuersystemen für verschiedene Schiffstypen, wobei das jeweilige



Know-how und die Erfahrung der beiden Unternehmen ausgenutzt werden. Ich freue mich bereits sehr auf die Ergebnisse.“

### **Abstimmung der Strategien**

Mit dem Vertrag werden die Strategien der beiden Unternehmen so aufeinander abgestimmt, dass sie gemeinsam Lösungen für die Schiffbauindustrie entwickeln und anbieten können. Das betrifft etwa:

- die Optimierung des vollständigen Antriebssystems und der Interaktion von Propeller und Ruder, damit die beiden Systeme reibungslos zusammenwirken
- die Lieferung von optimierten Antriebslösungen auf der Basis der Kappel-Propellerkonstruktion von MAN Diesel & Turbo, einer optimierten Ruderbirne und konischen Nabenverkleidungen sowie dem fortschrittlichen twistierten EMPRESS Rudertyp von MM-Offshore
- die Anwendung von optimierten und kombinierten Energiesparvorrichtungen
- die technische Koordinierung von gemeinsamen Schiffbauprojekten, um optimale Lösungen mit klaren Vorteilen für Schiffskonstruktoren, Werften, Schiffseigner und Schiffsbetreiber zu erzielen.

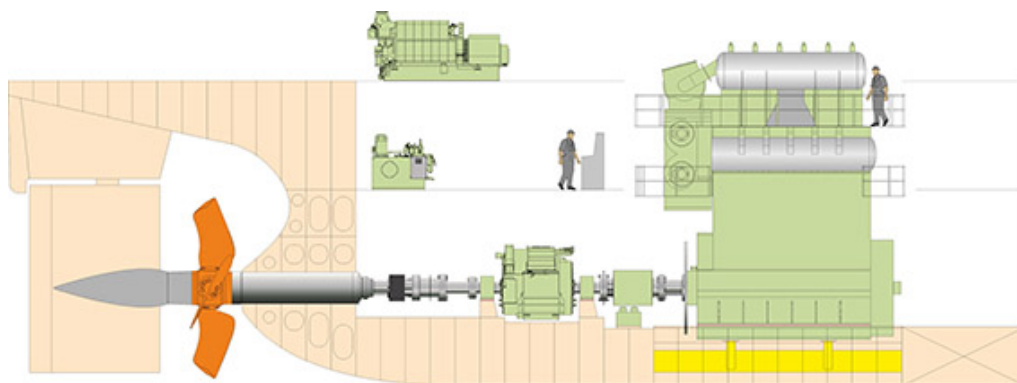
### **Über MM-Offshore**

MM-Offshore mit Sitz in Oldenburg ist einer der führenden Konstrukteure und Hersteller von Schiffsausrüstung für die internationale Schiffbauindustrie. Das Unternehmen liefert seit mehr als einem halben Jahrhundert maßgeschneiderte Produkte für Schiffe, darunter Ruder und hydraulische Ausrüstung. In den vergangenen Jahren hat sich MM-Offshore auch zu einem der weltweit führenden Hersteller von Rudersystemen und insbesondere von hocheffizienten Rudern entwickelt.

Pressemitteilung  
Seite 3 / 4



*Grafische Darstellung eines 36.000-DWT-Ethantankers von GasChem mit einem Kappel-Propeller mit Ruderbirne von MAN Diesel & Turbo und einem EMPRESS-Ruder von MM-Offshore (mit freundlicher Genehmigung von Hartmann Reederei)*



*Konfiguration des Antriebssystems: 36.000-DWT-Ethantanker mit einem Kappel-Propeller mit Ruderbirne von MAN Diesel & Turbo und einem EMPRESS-Ruder von MM-Offshore*

#### **Über MAN Diesel & Turbo**

Die MAN Diesel & Turbo SE mit Sitz in Augsburg ist weltweit führender Anbieter von Großdiesel- und Gasmotoren sowie Turbomaschinen. Das Unternehmen beschäftigt rund 15 000 Mitarbeiter an mehr als 100 internationalen Standorten, insbesondere in Deutschland, Dänemark, Frankreich, der Schweiz, der Tschechischen Republik, Indien und in China. Das Produktportfolio umfasst Zwei- und Viertaktmotoren für maritime und stationäre Anwendungen, Turbolader und Propeller sowie Gas- und Dampfturbinen, Kompressoren und chemische Reaktoren. Komplettlösungen wie Schiffsantriebssysteme, Motorenkraftwerke und Turbomaschinensätze für die Öl- und Gas- sowie die Prozessindustrie ergänzen das Liefer- und Leistungsspektrum. Unter der Marke MAN PrimeServ erhalten die Kunden weltweite After-Sales-Dienstleistungen.

Ref.: 6510-0449

Press Release  
**MAN Diesel & Turbo**



Pressemitteilung  
Seite 4 / 4